

にしとうきょうし じょうほう  
**西東京市くらしの情報**  
こうほうにしとうきょう ねん がついつ か ほつこう  
 (広報西東京から) 2021年 10月5日発行  
はつこう にしとうきょうし もんがせ ぶんか ぶんがく いんごう くわ りく くわ りく くわ りく  
 発行: 西東京市 問合せ: 文化振興課 TEL: 420-2817  
せいさく にしとうきょうし たぶん ぶんがく せい せい せい せい せい せい せい せい  
 制作: 西東京市多文化共生センター



**Nishitokyo Newsletter**  
 (Editing version of the city bulletin Nishitokyo) Issued on Oct.5.2021  
 Publisher: City of Nishitokyo Producer: NIMIC  
 Reference: Cultural Promotion Section Tel:420-2817

子育てで困っていること、心配していること  
 『地域子育て支援センター』に相談してください

- 保育園の栄養士・看護師・保育士と相談できます。
- ところ: 西東京市の5つの保育園にあります。(A~E)
- Aセンター「すみよし」 ☎042-421-8146
- Bセンター「けやき」 ☎042-464-3823
- Cセンター「やぎさわ」 ☎042-465-0328
- Dセンター「なかまち」 ☎042-422-4880
- Eセンター「ひがし」 ☎042-421-9913
- とき: 平日午前9時30分~午後4時30分
- 電話での相談もできます。
- 親子で遊べる部屋もあります、電話で予約してください。



Nishitokyo-shi Homepage in English / PDF for Chinese & Hangul  
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

Problems or worries about your child's upbringing? – Visit the "Area Childrearing Support

- You can consult with a nutritionist, a nurse, and a nursery teacher.
- Place: 5 nurseries in Nishitokyo City (A~E)
- A center 「Sumiyoshi」 ☎ 042-421-8146
- B center 「Keyaki」 ☎ 042-464-3823
- C center 「Yagisawa」 ☎ 042-465-0328
- D center 「Nakamachi」 ☎ 042-422-4880
- E center 「Higashi」 ☎ 042-421-9913
- Time: From 9:30 a.m. until 4:30 p.m. on weekdays
- Consultation by telephone is also available.
- A playroom for children together with a parent, is available. Please, book by telephone.

西東京市くらしの情報は市役所ロビー、図書館、公民館  
 にあります。毎月5日発行。無料。

西東京市ホームページ(英語版) / 中国語・ハングルはPDF  
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

Nishitokyo Newsletter is available at the reception hall of  
 City Offices), the local libraries and the Public Halls  
 (Kominkan). Issued on the 5th of each month. Free.

**니시도쿄시 생활정보**  
 (홍보 니시도쿄에서) 2021년 10월 5일 발행  
 발행: 니시도쿄시 문의처: 문화진흥과 Tel: 420-2817  
 제작: 니시도쿄시 다문화共生센터

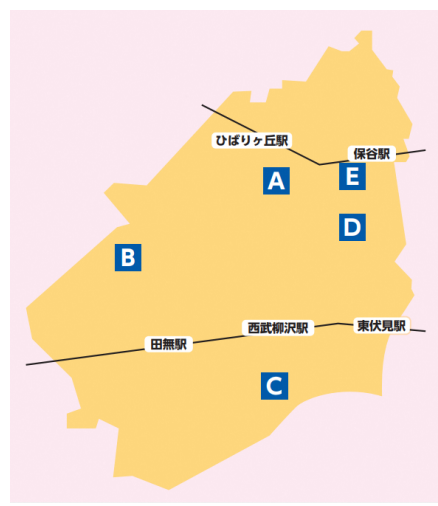
**西東京市生活信息**  
 (选自西東京市报) 2021年10月5日发行  
 发行: 西東京市 咨询: 文化振兴课 Tel: 420-2817  
 制作: 西東京市多文化共生中心

니시도쿄시 홈페이지(영어판) / 중국어·한글은 PDF  
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

西東京市首页(英语版) / 中国語·韓国語: PDF  
<http://www.city.nishitokyo.lg.jp/english/index.html>

육아로 곤란한 점, 걱정하고 있는 일  
 『지역육아지원센터』에 상담하세요

- 보육원의 영양사·간호사·보육사와 상담할 수 있습니다.
- 곳: 니시도쿄시 5개의 보육원에 있습니다。(A~E)
- A 센터「스미요시」 ☎042-421-8146
- B 센터「케이야기」 ☎042-464-3823
- C 센터「야기사와」 ☎042-465-0328
- D 센터「나카마치」 ☎042-422-4880
- E 센터「히가시」 ☎042-421-9913
- 때: 평일 오전 9시 30분~오후 4시 30분
- 전화 상담도 있습니다.
- 부모와 자녀가 놀 수 있는 방도 있습니다. 전화로 예약 하십시오.



如果担心在育儿方面遇到困难, 请向「社区育儿支援中心」咨询

- 可咨询保育园的营养师·护士·保育员。
- 地点: 位于西東京市的五所保育園(A~E)
- A 中心「住吉」 ☎ 042-421-8146
- B 中心「keyaki」 ☎ 042-464-3823
- C 中心「柳泽」 ☎ 042-465-0328
- D 中心「中町」 ☎ 042-422-4880
- E 中心「东」 ☎ 042-421-9913
- 时间: 平日上午 9 点 30 分~下午 4 点 30 分
- 电话咨询可。
- 有可供亲子玩耍的房间, 请提前预约。

니시도쿄시 생활정보는 시청 로비, 도서관, 공민관에  
 있습니다. 매월 5일 발행. 무료.

西東京市生活信息 放置在市役所大厅, 图书馆, 公民馆。  
 每月5号发行。免费。

やちん しほら むずか hito じゅうきょかくほきゅうふきん しきゅう  
**家賃の支払いが難しい人へ 住居確保給付金を支給**  
 しな い す はたら いよく hito しんがた  
 市内に住んでいて働く意欲のある人で新型コロナウイルスの  
 えいきょう しゅうにゅうへ へん しごと す  
 影響で収入が減ったり、仕事がなくなったりなどで住むところ  
 をなくした人やなくしそうな人に賃貸住宅の家賃（管理費や  
 きょうえきひなど ふく しきゅう だいのうふん しきゅう  
 共益費等は含まない）を支給します。（代理納付）支給には  
 しゅうにゅう よきんきんがく じょうけん  
 収入や預金金額などの条件があります。

もうしこ ほうほうくわ し  
**申込みの方法や詳しいことは市のHPをみてください。**  
 いちどしきゅうおひと しきゅうじょうけん み さいしきゅう  
 ※一度支給が終わった人でも、支給の条件を満たせば再支給の  
 もうしこ いちど かろう しきゅうきかん げつ  
**申込みが一度だけ可能です。支給期間は3ヶ月**  
 さいしきゅう しんせいきかん かつ  
**再支給の申請期間： 11月30日（火）まで**  
 といあわ せいかつ そうだんまどぐち  
**問合せ：生活サポート相談窓口 ☎ 042-420-2809**



**10月はピンクリボン月間です**

にゅう じょせい みちか ひょうき はや ひょうき  
**乳がんは、女性にとってとても身近な病気です。早く病気を**  
 み だいいじ けんしん ちち か しほろ  
**見つけることが大事です。検診を受けましょう。**

**▲マンモグラフィーサンデー**

へいじつ じゅしん むずか じょせい けんしんび  
**平日の受診が難しい女性のための検診日です。**  
 ていいん がつ にち ちち もうしこ ひつよう  
**とき・ところ・定員：10月17日（日）※申込みが必要です。**  
 にしとうきょうちゅうおうそうごうひょういん ていいん にん  
**西東京中央総合病院（☎ 042-464-1511）定員35人**  
 ごぜん ごこ さきさそうごうひょういん ていいん にん  
**午前・午後 佐々総合病院（☎ 042-461-8383）定員53人**  
 ごぜん くわ かくひょういん といあわ  
**午前のみ ※詳しいことは各病院に問合せください。**  
 ひょう にしとうきょうし にゅう けんしんけん も hito かりよう  
**費用：西東京市の乳がん受診券を持っている人は無料**

**▲ピンクリボンキャンペーン**

とき・ところ：10月26日（火）午前10時～午後3時 アスタ  
 センターコート  
 ないよう にゅう じぶん さわ けい ほうほう しょうかい  
**内容：乳がんを自分で触って診る方法の紹介など**  
 にゅう しきゅうけい けんしんもうしこ しほろ み  
**▲乳がん・子宮頸がんの検診申込みは、市報を見てください。**

**임대료 지불이 어려운 사람에게 주거확보급부금을 지급**  
 시내에 거주하고 일할 의욕이 있는 사람이 신형코로나바이러스  
 의 영향으로 수입이 감소하거나, 일이 없어지는 이유  
 등으로, 거주할 곳을 잃어버린 사람 또는 없어질 것 같은  
 사람에게 임대주택 임대료(관리비나 공익비 등은 불포함)를  
 지급합니다. (대리납부)

지급에는 수입과 예금금액 등의 조건이 있습니다.  
 신청방법이나 자세한 것은 시의 HP 를 보십시오.  
 ※ 한번 지급이 끝난 사람이라도 지급 조건을 충족하면  
 재지급 신청이 한번만 가능합니다. 지급 기간은 3 개월  
 재지급 신청 기간 : 11 월 30 일(화)까지  
 문의 :생활 지원 상담 창구 ☎ 042-420-2809

**10 월은 핑크 리본 월간입니다**

유방암은 여성에게 아주 가까운 질병입니다. 빨리  
 병을 발견하는 것이 중요합니다. 검진을 받으십시오.  
**▲ 유방 조영술 선데이**  
 평일 검진이 어려운 여성을 위한 검진일입니다.  
 때 · 곳 · 정원 : 10 월 17 일(일) ※신청이 필요합니다.  
 니시도쿄중앙종합병원 (☎ 042-464-1511) 정원 35 명  
 오전·오후 사사종합병원 (☎ 042-461-8383) 정원 53 명  
 오전만 ※자세한 것은 각 병원에 문의하십시오.  
 비용:니시도쿄시 유방암 진찰권을 가지고 있는 사람은 무료  
**▲ 핑크 리본 캠페인**  
 때·곳:10월26일(화) 오전10시~오후3시 아스타센터코트  
 내용:유방암을 자신이 만져서 진단하는 방법 소개 등  
**▲ 유방암·자궁암 검진 신청은 시보를 보십시오.**



**Difficulty in paying the rent? – Housing Security Benefits are provided**

The municipality will pay the rent for rental housing (excluding management fees and common service fees) (proxy payment), to people who live in Nishitokyo City, who are willing to work and who have lost or are about to lose their home due to COVID-19, for example because of a decrease in income, or because of unemployment. The payment is subject to certain conditions, such as income and deposit amount. Please visit the Nishitokyo City website for details.  
 ※Even if you have received the housing security benefit in the past, the payment can be made only once more, if the conditions are met. Payment period: 3 months. Re-payment application period: Until November 30 (Tuesday).  
 Inquiry: Living Support Consultation Office ☎ 042-420-2809

**October is Pink Ribbon Month**

Breast cancer is a common disease among women. It is important to detect the disease as soon as possible. Please take a medical check-up.  
**▲Mammogram Sunday**  
 This is a check-up day for women who cannot come on weekdays. Time & Place: Sunday, October 17  
 ※Application is required.  
 Nishitokyo Central General Hospital (☎ 042-464-1511)  
 Capacity: 35 people Time: morning and afternoon  
 Sassa General Hospital (☎ 042-461-8383)  
 Capacity: 53 people. Time: Only morning  
 ※Please contact the hospitals for details.  
 Fees: Free for those who have a Nishitokyo City Breast Cancer Check-up Ticket.



**▲Pink Ribbon Campaign**

Time: Tuesday, October 26, from 10 a.m. to 3 p.m.  
 Place: Asta Center Court Content: Explanation on a self-exam by the way of touching  
**▲Please see City Newsletter for details on breast cancer and cervical cancer checkup applications.**

**向支付房租有困难的人提供住房保障补助金**

向住在市内有工作意愿, 因受新型冠状病毒的影响, 收入减少, 或没有工作而失去居住地方的人, 以及快要无家可归的人, 支付租房(不包括物业管理费和设备维持费)的房租费用。(代理缴纳) 支付有收入和存款金额等条件。申请方法及详情请看市网页。※已经支付过一次的人, 只要满足支付条件, 就可以申请再次支付, 限一次。支付期间为3个月  
 再次支付的申请期间: 11月30日(星期二)截止  
 咨询: 生活支援面谈窗口 ☎ 042-420-2809

**10月是粉红丝带宣传月**

乳腺癌是女性非常熟悉的疾病, 尽早发现病情是很重要的。去做检查吧。  
**▲乳房X光检查星期日**  
 这是针对平日就诊困难的女性的检查日。  
 时间·地点·定员: 10月17日(星期日)※需要申请  
 西东京中央综合病院 (☎ 042-464-1511) 定员 35人 上午·下午  
 佐佐综合病院 (☎ 042-461-8383) 定员 53人 只有上午  
 ※详情请咨询各医院  
 费用: 持西东京市乳腺癌受诊券的人免费  
**▲粉红丝带宣传活动**  
 时间·地点: 10月26日(星期二)上午10点~下午3点  
 ASTA中心广场 内容: 介绍触摸发现乳腺癌的方法等。  
**▲乳腺癌·子宫颈癌的体检申请, 请参阅市报。**



2022年4月に市立小学校へ入学するお子さんは、  
就学時健康診断を受けてください

健康診断の通知書は、対象のお子さん宛てに送ります。  
指定された小学校で受けてください。

次のどれかに当てはまる人は、学務課へ連絡してください。

- ① 10月8日(金)までに通知書が届かなかった人
- ② 指定された学校の健康診断を欠席する人(ほかの学校に変えて受けることができます)

③ 2022年3月31日までに引っ越しの予定がある人  
持ち物：就学時健康診断通知書(答える必要があるところは、書いてきてください)、ボールペン、上履き、靴と服を入れる袋、マスク

※診断の前に体温を測って、通知書に書いてください

※通知書の裏の「お願い」を読んでください

問合せ：学務課 ☎ 042-420-2825

小さなともだち だんごむしの世界

私たちの近くにいるダンゴムシ。何を食べる

のか、どのように産まれるか。あなたは知っていますか?ダンゴムシの大きな模型を見たり、ダンゴムシの足音を聞いて、ダンゴムシの世界をのぞいてみましょう。

とき：10月9日(土)～11月3日(水)

午前9時30分～午後5時

料金：入館券は大人520円、4歳から高校生210円

お休み：10月11日(月)・18日(月)・25日(月)

ところ・問合せ：多摩六都科学館 ☎ 042-469-6100

2022年4월에 시립초등학교에 입학하는 어린이는  
취학시 건강 진단을 받으십시오.

건강진단통지서는 대상 어린이 앞으로 보내집니다. 지정된 초등학교에서 받으십시오.

다음 중 어느 하나에 해당되는 사람은 학무과에 연락하세요.

- ① 10월 8일(금)까지 통지서가 도착하지 않은 사람
- ② 지정된 학교의 건강 진단을 결석하는 사람(다른 학교로 변경하여 받을 수 있습니다)
- ③ 2022년 3월 31일까지 이사할 예정이 있는 사람

준비물：취학시건강진단통지서(답할 필요가 있는 곳은 써 주십시오), 볼펜, 실내화, 신발과 옷을 넣을 수 있는 주머니, 마스크

※진단 전에 체온을 측정하고 통지서에 기록하세요.

※통지서 뒷면의「부탁」을 읽어 주세요.

문의：학무과 ☎ 042-420-2825

작은 친구 딱정 벌레의 세계

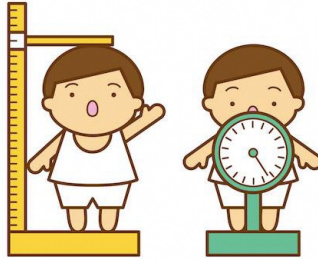
우리들의 가까이에 있는 딱정벌레. 무엇을 먹는지, 어떻게 태어나는지. 당신은 알고 있나요? 딱정벌레의 큰 모형을 보거나 딱정벌레의 발 소리를 듣고, 딱정벌레의 세계를 들여다 봅시다.

때：10월 9일(토)～11월 3일(수) 오전 9시 30분～오후 5시

요금：입장권은 성인 520 엔, 4세에서 고등학생 210 엔

휴일：10월 11일(월)・18일(월)・25일(월)

곳・문의：타마로쿠도과학관 ☎ 042-469-6100



Health check for children who will enter a Nishitokyo City elementary school in April 2022

A health check notice will be sent to children applicable for elementary school. Please have the health check at the designated elementary school. Contact the school if one of the following points is applicable:

- ① if you have not received the notice by Friday, October 8.
- ② if you cannot attend the health check at the notified school (you can change to another school).
- ③ if you plan to move before March 31, 2022.

Bring with you the School Entrance Health Check Notice (fill in all necessary items beforehand), a pen, slippers, a bag to put in your shoes and clothes, and a mask.

※Please take your child's temperature and write it on the notice sheet. ※Please read the requests on the back of the notice sheet beforehand.

Inquiry: School Affairs ☎ 042-420-2825

Small Friend: The world of pill bugs

We all know the pill bug (woodlouse). Do you know what they eat and how they are born? Let's take a look at the world of pill bugs by watching a large model of a pill bug and listening to their footsteps.

Time: Saturday, October 9 to Wednesday, November 3. From 9:30 a.m. to 5:00 p.m.

Admission fee: ¥520 for adults, ¥210 for children aged 4 to high school students.

Closed on: Mon. October 11, 18, 25

Place & enquiry: Tamarokuto Science Center ☎ 042-469-6100

2022年4月上市立小学的儿童 请接受就学前健康检查

健康检查通知书将寄往对象的学龄儿童。请在指定小学检查。属于下述情况的儿童，请联系学务课。

- ① 10月8日(星期五)前还未收到通知书的人。
- ② 不能参加指定学校健康检查的人(可以更换其他学校检查)
- ③ 预定在2022年3月31日前搬家的人

携带物：就学时健康诊断通知书(填写好必要事项)、圆珠笔、室内鞋、装鞋和衣服的口袋、口罩

※检查前请量好体温、写在通知书上

※通知书的背面有「注意事项」请参阅

咨询：学务课 ☎ 042-420-2825

小小的朋友 潮虫的世界

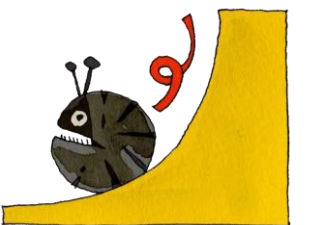
在我们附近生存的潮虫。吃什么、怎样出生的。你知道吗? 观赏大型潮虫模型、倾听潮虫的脚步声、窥视一下潮虫的世界。

时间：10月9日(星期六)～11月3日(星期三)上午9点30分～下午5点

费用：入馆券大人 520 日元、4岁至高中生 210 日元

休馆日：10月11日(星期一)・18日(星期一)・25日(星期一)

地点・咨询：多摩六都科学馆 ☎ 042-469-6100



せつしゅむりょう しんがた せつしゅ し  
**接種無料 新型コロナワクチン接種のお知らせ**

たいしょう けん も せつしゅ  
 対象：クーポン券をお持ちで、接種

をしたい人 (12歳以上)

●集団接種 10月2日午前8時30

分から予約を増やします。

※会場ごとにワクチンの種類が違  
 います。

＜武田/モデルナ社製＞・西東京市

役所田無庁舎・エコプラザ西

東京・西東京市の森公園 <ファイザー社製>・ひばりが丘

パルコワクチン接種会場・田無アスタワクチン接種会場

●市内病院 10月2日午前8時30分から予約を増やします。

<ファイザー社製>・佐々総合病院・田無病院・

西東京中央総合病院

予約方法：

インターネット 24時間受付 (QRコード→)

☎ 03-5369-3904 午前8時30分～午後7時(月)～(土)

●妊娠中の人・同居の配偶者(パートナー)の優先接種の予約

受付 予約方法：☎03-5369-3904 午前8時30分～午後7時

(月)～(土) 持ち物：クーポン券・予診票・本人確認書類・

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。

母子健康手帳(コピーOK) ※詳しくはHPで確認してください。



**Free of charge: COVID-19 vaccination**

To people who have a vaccination ticket and who want to be vaccinated.



●Group vaccination: The number of reservations will be increased from 8:30 a.m. on October 2.

※The type of vaccine is different for each venue.

<Takeda/Moderna>Nishitokyo City Office Tanashi Bldg., Eco-Plaza Nishitokyo; Nishitokyo Ikoinomori Park, <Pfizer> Hibarigaoka Parco Vaccination Place, Tanashi Asta Vaccination Place

●Hospitals in Nishitokyo City: The number of reservations will be increased from October 2, 8:30 a.m. <Pfizer> Sassa General Hospital, Tanashi Hospital, Nishitokyo Central General Hospital

Reservation: Internet (24 hours available) (QR code ↓)

or ☎ 03-5369-3904 8:30 a.m. to 7:00 p.m. Monday through Saturday

●Priority vaccination for pregnant women and their partner who live together:

Reservation: ☎ 03-5369-3904 8:30 a.m. to 7:00 p.m. Monday through Saturday

Bring with you the vaccination ticket, the examination form, identification, maternity record book (a copy is allowed).

※Please see Nishitokyo City website for the details.



**+** Nishitokyo Holiday Clinic

Always open on public holidays. Inquire medical services other than internal medicine.

Time: 10 am ~ Noon, 1 pm ~ 4 pm, 5 pm ~ 9 pm

Where: Nakamachi Branch Building

(1-1-5 Nakamachi TEL 424 - 3331)

**免费接种 新型冠状病毒疫苗接种通知**

对象：持接种券，想接种的人 (12岁以上)

●集体接种 10月2日 上午8点30分开始增加预约。

※各会场疫苗的种类不同。

<武田/莫德纳 Moderna 公司制>

・西东京市役所田无厅舎・西东京环保广场・

西东京休闲森林公园 <辉瑞Pfizer 公司制>

・Hibarigaoka・PARCO 疫苗接种会场・田无 ASTA 疫苗接种会场

●市内医院 10月2日上午8点30分开始增加预约

<辉瑞Pfizer 公司制>・佐佐综合病院・田无病院・西东京中央综合病院

预约方法：网上预约 24小时受理 (二维码→)

☎ 03-5369-3904 上午8点30分～下午7点 (星期一)～(星期六)

●孕妇・同居的配偶 (伙伴) 优先预约接种

预约方法 ☎ 03-5369-3904 上午8点30分～下午7点 (星期一)～(星期六)

携带物：接种券・预诊票・本人身份确认资料・母子健康手帐 (复印件OK) ※详情请参照网页。



**접종 무료 신형코로나 백신 접종 안내**

대상 : 쿠폰권을 지참하고 있으며 접종을 하고 싶은 사람 (12세 이상)

●집단 접종 10월 2일 오전 8시 30분부터 예약을 늘립니다. ※ 접종회장마다 백신의 종류가 다릅니다.

<다케다 (武田) / 모더나사제>・니시도쿄시청 타나시청사・

에코플라자 니시도쿄・니시도쿄 이코이노모리 공원 <화이자사제>・히바리가오카 파르크 백신 접종 회장・타나시 아스타 백신 접종 회장

● 시내 병원 10월 2일 오전 8시 30분부터 예약을 늘립니다. <화이자사제>・사사종합병원・타나시병원・

니시도쿄중앙종합병원

예약방법: 인터넷 24시간 접수 (QR 코드→) ☎03-5369-3904 오전 8시 30분~오후 7시 (월)~(토)

● 임신중인 사람·동거하는 배우자(파트너)의 우선 접종 예약 접수 예약방법:☎03-5369-3904 오전 8시 30분~오후 7시 (월)~(토) 준비물:쿠폰권·예진표·본인확인서류·모자수첩 (복사본 OK) ※ 자세한 내용은 HP에서 확인하십시오.



**+** 니시도쿄시 휴일 진료소

휴일은, 언제나 진료하고 있습니다. 내과 이외의 진료과목에 대해서는 문의하여 주시기 바랍니다.

진료시간 : am10 ~12, pm1~4, 5~9

장소: 나카마치분청사 (나카마치 1-1-5 TEL 424-3331)

**+** 西东京市休息日诊疗所

休息日照常进行诊疗,内科以外的诊疗项目请咨询以下地点

诊疗时间 : am10 ~12, pm1~4, 5~9

诊疗地址 : 中町分庁舎(中町 1-1-5 TEL 424-3331)